

JIUYEE

玖益助听 JIUYEE Hearing Aid

听到爱·沟通无障碍
Hearing Love Leads to Smoothness



耳背式数字助听器说明书

Instructions for Behind-the-ear Digital Hearing Aid

使用前请仔细阅读本说明书，请妥善保管，以便日后使用

Please read the instructions carefully before use, and keep these instructions for future reference.

感谢您选择玖益耳背式数字助听器!

手册简介: 本手册指导用户如何使用和保养玖益助听器。请仔细阅读本手册, 包括“警告”部分。本手册有助于您全面了解助听器。

型号规格.....	01
适用范围.....	01
产品结构组成	01
禁忌症	01
注意事项.....	02
关于啸叫的特别说明	03
工作原理.....	03
助听器产品描述图	04
佩戴前准备	05
助听器佩戴示意图	06
助听器清洁以及维护	07
耳塞清洁维护方法	08

更换耳塞.....	08
更换聆听挡板	09
助听器（P3/P4 型号功能）	10
故障自查.....	10
一般警告.....	12
售后服务与保修.....	14
环境保护.....	14
运输和贮存	14
医疗器械标签所用图形、符号、缩写解释.....	16
技术说明.....	17
电磁兼容.....	18
技术参数.....	25
包装清单.....	26

注释：“耳背式数字助听器”后文统称“助听器”

型号规格

本手册适用于以下助听产品系列和型号：

REAL P1	REAL P2	REAL P3	REAL P4
---------	---------	---------	---------

注释：① REAL P1/REAL P2 类型没有通话听音乐功能。

② REAL P3/REAL P4 类型有通话听音乐功能。

适用范围

经验配，供气导性听力损失患者补偿听力用。

产品结构组成

本产品由主机和附件组成，主机包括麦克风，信号处理器，电池，外壳和受话器，附件有耳塞、盯聆挡板、充电盒和充电线。

禁忌症

急性外耳道炎、鼓膜炎、慢性化脓性中耳炎（处于流脓感染期）、急性化脓性中耳炎不适合佩戴气导助听器，对本品材料过敏患者。

注意事项⚠

1. 使用前应仔细完整阅读使用说明书。
2. 验配助听器前应经过医院专业的检查及听力测试，并在医生或助听器的专业验配师指导下使用。
3. 注意产品的防潮、防震、防高温、避光、避摔碰和高湿环境
4. 避免与强磁场放在一起，否则会对助听器灵敏度产生影响。
5. 切勿使助听器浸入任何液体中，在游泳和洗头洗澡前应取下助听器；游完泳或洗完后，要等耳道干燥后再戴上助听器。
6. 应保持助听器外表面的清洁，经常清理耳塞中的耳垢。
7. 应正确运用功能及音量控制开关，尽量轻开轻关，避免用力过大、过猛。
8. 使用期间如觉得耳朵不舒服，更换合适耳塞或咨询医师或客服（客服热线：4009019166）。
9. 可充电电池的安全使用和保养说明
 - 请使用原配充电配件，和同等技术规格的充电线，选用合适的 USB 供电源（输出 DC 5V）充电使用；
 - 本助听器不配置医疗器械适配器，请用户自配符合医疗器械标准的适配器（GB9706.1-2007）。

- 可充电电池不得过充电和过放电，过充、过放均影响充电电池的容量和寿命。
- 可充电电池长时间不使用，充电电池应保持充足电状态存放，并且每月对充电电池至少充电一次，对电池寿命延长有利。

关于啸叫的特别说明

新用户初次使用助听器常常会遇到的一个问题就是“啸叫”，即助听器会发出啸叫声，特别是将音量开得较大的时候，更容易发生这种情况。

啸叫的常见原因有以下几种情况：

- 耳道内有耵聍堵塞；
- 助听器佩戴位置不贴合；
- 由于助听器老化等原因。
- 助听器麦克风孔被堵到或被挤压到。

工作原理

输入换能器将输入的声能转为电能传至信号处理单元，信号处理单元将输入信号进行 A/

D 转换后，利用数字信号处理器进行一系列处理、放大后传至输出换能器，输出换能器通过气导方式将处理后的信号通过耳塞传入耳道。

助听器产品描述图

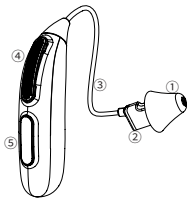
①耳塞：
在耳道中将线管和受
话器固定到位

②受话器：输出声音

③线管：将受话器连
接到助听器

④麦克风：收集声音

⑤程序按键：开关机



受话器的耳塞根据自身耳损情况
可选用下列类型其中之一。



1. 郁金香耳塞



2. 封闭式耳塞

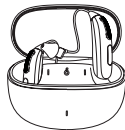


3. 双层耳塞

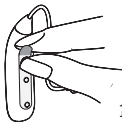
佩戴前准备

1. 激活产品

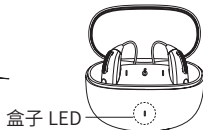
充电盒盖子打开，取出耳机，撕掉 PE 膜，把耳机放入充电盒内关盖再次打开后，助听器完成激活。



步骤一



步骤二



步骤三

2. 蓝牙配对

a. 充电盒打开，助听器此时已经开机并且开始自动进入配对模式，连接成功后提示“蓝牙连接成功”。

b. 耳机双耳在仓时，蓝牙连接失败可长按充电盒按钮 3 秒，或把两个耳机放回充电盒内，并关闭充电盒上盖后重新打开，盒子 LED 灯进入快速闪烁状态，进入配对模式，蓝牙连

接成功后提示“蓝牙连接成功”。

c. 已经配对成功的助听器再次打开充电盒会自动回连。



⚠ 注意：本产品充电 USB 的输入电压为 DC 5V，切不可连接供电电压超标的供电口或适配器使用，否则可能损坏电池或发生意外危险。（本产品供电电池为锂电池，d.c 3.8V）

3. 助听器按键长按开关按钮 5 秒开机，
开机状态下长按 5 秒后关机。



助听器佩戴示意图

步骤一：将助听器置于耳后。



步骤二：用大拇指和食指捏住受话器弯线。
此时耳塞道开口，应指向耳道开口。



步骤三：轻轻地将耳塞塞入耳道，直至
受话器线缆贴近头部一侧。



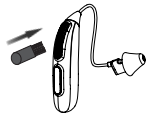
温馨提示：受话器向耳朵传输声音。使用时，受
话器应始终装配耳塞，仅能 够使用
助听器专用的部件。

助听器清洁以及维护

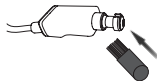
清理助听器时，请将其放在柔软的表面上，
以免摔落时造成损坏。

主机清洁消毒方法：

1. 请使用干燥的软布或棉签清洁助听器。
建议每周至少 1 次清洁耳道及助听器；
酒精溶液和清洁液会破坏电子电路请避
免使用。
2. 清洁麦克风口使用干净的刷子小心地
清扫开口处的残渣碎片，请确保勿将刷
子压进开口处。



清洁助听器麦克风口



清洁助听器受话器口

耳塞清洁维护方法

取下耳塞用清水冲洗晾干；或用 70%~80%（体比）医用酒精消毒、晾干。若耳塞中布满盯聆，您需要进行耳内盯聆清洁或更换耳塞。

⚠ 警告：切勿使用清洁剂、工业酒精或汽油清洗，清洁消毒过程避免液体流入产品内部。

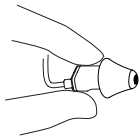
更换耳塞

请根据以下步骤更换耳塞。

步骤一：握住受话器的一头，
然后拔出耳塞。

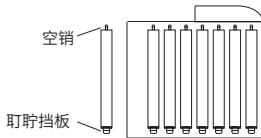
步骤二：将受话器对准耳
塞中间插入，以稳固连接。

步骤三：用力推入，确保耳
塞固定牢固。

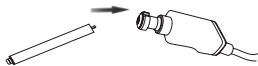


更换聆听挡板

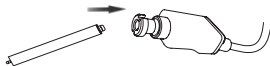
步骤一：将聆听挡板夹打开，取出聆听挡板工具，该工具有两个销，一个用与取下旧的聆听挡板，另一个连接新的聆听挡板；



步骤二：将空销推入助听器上的聆听挡板中，取出旧的聆听挡板并丢弃；



步骤三：使用另一个销将新的聆听挡板插入后，取下工具并丢掉。



步骤四：更换聆听挡板后，受话器应如图所示。



助听器（P3/P4）

1. 通话模式

助听器接听电话，短按按钮一次接听电话，（通话中）再次短按按钮电话挂断。

2. 音乐模式

在音乐播放中，短按一次进行音乐暂停，再次短按一次开启音乐。

故障自查

当您的助听器在使用中出现问题，请参考下表中的方法进行简单的处理。

（如果下表解决方案均不起作用，请咨询客服寻求帮助。）

项目	可能原因	解决办法
助听器没有声音	耳模或耳塞堵住	清洁或更换耳模挡板
	充电盒仓打开 led 灯不亮	充电
	电池电量不足	充电
声音很弱	音量设置太低	调高音量
声音很弱	耳模挡板被堵塞	清洁挡板
	耳机电池没电	放回充电盒充电
	耳塞松动	戴紧耳塞
连不上蓝牙	没有清除上一个蓝牙的配对记录	长按盒子按键到 10 秒，强制配对
助听器啸叫	耳道内耳模过多	清洁耳道必要时请就医
	助听器佩戴位置不贴合	请戴好助听器
	由于助听器老化等原因	更换助听器

一般警告

为了确保您的人身安全并正确使用助听器，您应该完全熟悉以下一般警告。

如果您在使用助听器期间或由于助听器使用过程中遇到意外操作或严重事故，请咨询客服。（客服热线 4009019166）

请注意，助听器不能恢复正常听力，也不会阻止或改善因有器质性病变导致的听力损伤。助听器只是听力的一部分，可能需要辅以听力训练和唇读指导。此外，请注意，在大多数情况下，不经常使用助听器，用户无法从中获得全部益处，建议您长期佩戴，并保持良好的佩戴习惯，才能发挥助听器的最大益处。

- 助听器仅可在客服的指导和调整下使用。使用不当可导致突发或永久性听力损伤。
- 严禁他人佩戴您的助听器，因为每个人听力状况不同，使用不当可能会造成永久性损害。
- 吞咽助听器及其部件会造成伤害。对于儿童或可能受到伤害的其他人，助听器及其部件应放置在可触及的范围之外。
- 有源植入物：助听器已按照国际人体接触标准（吸收率 -SAR）、感应电磁功率和进入人体的电压标准，对人体健康进行了全面的测试和表征。
- 这些暴露值远远低于国际公认的 SAR、人体感应电磁功率和电压在人体健康标准以及

与起搏器和心脏除颤器等有源医疗植入物共存的标准中规定的安全限值。

- 如果您有脑部有源植入物，请咨询您的植入器械的制造商了解具体的干扰风险。
- 人工耳蜗：如果您在一只耳朵上使用人工耳蜗（CI），另一只耳朵使用助听器，请确保始终将 CI 保持在与助听器至少 1 厘米的距离。来自 CI 声音处理器、线圈和磁铁的磁场可能会永久损坏助听器中的扬声器部件。切勿在取下设备时（如清洁时）将两台设备放置距离过近。请勿将 CI 和助听器放在同一个包装盒中。
- 由于助听器暴露在强电磁场下可能会被损坏，所以在进行 X 光、CT、MR、PET、扫描、电疗或手术等时，请取下助听器。
- 助听器绝不能暴露在极端高温下，例如放在阳光下曝晒的车辆中。
- 助听器不得在微波炉或其他烤箱中烘干。
- 化妆品、发胶、香水、须后乳液、防晒霜和驱虫剂中的化学物质会损坏助听器。
- 在使用此类产品之前，请务必取下助听器，并在使用前留出时间晾干。
- 在选择、安装和使用最大声压能力超过 132dB SPL（2CC 耦合腔）的助听器时应特别小心，因为可能存在损害助听器用户残余听力的风险。
- 助听器和耳塞、耳模可能会导致耵聍的加速积聚。
- 在极少数情况下，助听器中使用的其他非过敏性物质可能会引起皮肤刺激或其他副作用。

- 如果出现这些情况，请咨询医生。
- 助听器已按照最严格的国际标准进行全面的干扰测试。然而，助听器可能会受到其他设备（例如一些移动电话，民用波段系列和商店警报系统和其他设备）的干扰。如果发生这种情况，请增加助听器和干扰设备之间的距离。

售后服务与保修

湖南玖益医疗科技有限公司是您助听器的售后服务单位，您可以咨询听力客服了解相关政策。

您也可以先咨询客服有关助听器使用过程或调试方面的问题，我们会更快速的给您指导或解决。

环境保护

请勿随意丢弃报废电池、主机及配件，对废弃物、残渣的处理应符合相应的国家法律规定。

运输和贮存

1. 正常使用环境条件
 - a. 环境温度：0℃～40℃；
 - b. 相对湿度：≤90%；
 - c. 大气压力：86kPa～106kPa；
2. 产品应存放于无腐蚀气体和通风良好的室内，环境应符合以下条件：
 - a. 环境温度：-10℃～40℃；
 - b. 相对湿度：≤90%；
 - c. 大气压力：86kPa～106kPa；
3. 轻拿轻放，避免产品受到碰撞或强烈冲击。

医疗器械标签所用图形、符号、缩写解释

	注意，参考随附文件		制造商
	B 型应用部分设备		向上
	生产批号		防止雨淋
	使用期限		避免日晒
	易碎，小心轻放		堆码层数
	废弃的电气和电子设备单独处理标志 (请遵守当地的法律法规)		非电离辐射

技术说明

电气分类：

电击类型分类：内部电源

电击程度分类：B 型

防进液防护程度：B 型应用部分

设备不属于 AP 型或 APG 型

设备运行方式：连续运行

外部连接设备：

连接到本产品的外部设备，如果使用市电供电，则此设备必须符合 GB9706.1-2007 或相当的安全标准。

软件版本：V1.0

电磁兼容

助听器符合 GB/T 25102.13 规定的助听器抗扰度时射频测试信号的场强					
临近者兼容性 当处于以下场强时 $IRIL \leq 55\text{dB}$ 场强以 V/m 表示					
频率范围 GHz	0.08~0.8	0.8~0.96	0.96~1.4	1.4~2.0	2.0~3.0
传声器模式	/	3	/	2	/

应满足 YY 0505-2012《医用电气设备 第 1-2 部分：安全通用要求 并列标准：电磁兼容要求和试验》规定的要求。

线缆	长度	是否屏蔽	备注
充电线	100mm	否	

应满足 YY 0505-2012《医用电气设备 第 1-2 部分：安全通用要求 并列标准：电磁兼容要求和试验》规定的要求。

附件：电磁兼容信息

-  **重要提示：**1. 助听器不应与其他设备接近叠放使用，如果必须接近叠放使用，则应观察验证在其使用的配置下能正常运行；
2. 除助听器的制造商为内部元器件的备件出售的电缆外，使用规定外的附件和电缆可能导致耳背助听器发射的增加或抗扰度的降低。

指南和制造商得声明 - 电磁发射		
助听器预期使用在下列规定得电磁环境中，助听器得购买者或使用者保证它在这种电磁环境下使用：		
发射试验	符合性	电磁环境 - 指南
GB4824 RF 发射	1 组	助听器 适于使用在家用和直接连到供家用的住宅公共低压供电网的所有设施中。
GB4824 RF 发射	B 类	
Gb17625.1 谐波发射	不适用	
GB17625.2 电压波动 / 闪烁发射	不适用	

指南和制造商的声明 - 电磁抗扰度			
助听器预期使用在下列规定的电磁环境中，助听器购买者或使用者应该保证它在这种电磁环境下使用：			
抗扰度试验	IEC60601 测试电平	符合电平	电磁环境 - 指南
静电放电 (ESD) GB/T17626.2	$\pm 6\text{kV}$ 接触放电 $\pm 1\text{kV}$ 空气放电	$\pm 6\text{kV}$ 接触放电 $\pm 6\text{kV}$ 空气放电	地面应该是木质、混凝土或瓷砖，如果地面用合成材料覆盖，则相对湿度应该至少 30%
电快速瞬变脉冲群 GB/T 17626.4	$\pm 2\text{kV}$ 对电源线 $\pm 1\text{kV}$ 对输入 / 输出线	不适用	不适用
浪涌 GB/T17626.5	$\pm 2\text{kV}$ 对电源线 $\pm 1\text{kV}$ 对输入 / 输出线	不适用	不适用
电源输入线上电压暂降、短时中断和电压变化 GB/17626.1	$< 5\% U_t$ ，持续 0.5 周（在 U_t 上， $> 95\%$ 的暂降） $40\% U_t$ ，持续 5 周（在 U_t 上 60% 的暂降） $70\% U_t$ ，持续 25 周（在 U_t 上， 30% 的暂降） $< 5\% U_t$ ，持续 5s（在 U_t 上 $> 95\%$ 的暂降）	不适用	不适用
工频磁场 (50/60HZ) GB/T 17626.8	3A/m	3A/m	工频磁场应具有在典型的商业或医院环境中典型场所的工频磁场水平特征
注： U_t 指施加试验电压前的交流网电压			

指南和制造商的声明 - 电磁抗扰度

助听器预期使用在下列规定的电磁环境中，助听器的购买者或使用者应该保证它在这种电磁环境下使用：

抗扰度试验	IEC60601 测试电平	符合电平	电磁环境 - 指南
RF 传导 GB/T17626.6 RF 辐射 GB/T17626.3	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz 3V/m 80 MHz to 2.5 GHz	不适用 3V/m	便携式和移动式 RF 通信设备不应比推荐的隔离距离更靠近助听器的任何部分使用，包括电缆。该距离应由与发射机频率相应的公式计算。推荐的隔离距离 $d=1.2 \sqrt{P_d}$ 80MHz to 800MHz $d=2.3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2.5GHz 其中，P 是根据发射机制造商提供的发射机最大输出额定功率，以瓦特 (W) 为单位，d 是推荐的隔离距离，以米 (m) 为单位。固定式 RF 发射机的场强通过对电磁场所勘测 a 来确定，在每个频率范围 b 都应比符合电平低。在标记下列符号的设备附近可能出现干扰。 

注 1: 在 80MHz 和 800MHz 频率上, 采用较高频段的公式。

注 2: 这些指南可能不适合所有的情况, 电磁传播受建筑物、物体和人体的吸收和反射的影响。

a 固定发射机场强, 诸如: 无线 (蜂窝 / 无绳) 电话和地面移动式无线电的基站、业余无线电、AM(调幅) 和 FM(调频) 无线电广播以及电视广播等, 其场强在理论上都不能准确预知。为评定固定式 RF 发射机的电磁环境, 应该考虑电磁场所的勘测。如果测得宜内式助听器所处场所的场强高于上述应用的 RF 符合电平, 则应观测助听器以验证其能正常运行。如果观测到不正常性能, 则补充措施可能是必需的, 如重新对目内式助听器定向或定位。b 在 150KHz~80MHz 整个频率范围, 场强应该低于 3V/m。

便携式及移动式 RF 通信设备和助听器之间的推荐隔离距离

助听器预期在辐射 RF 骚扰受控的电磁环境下使用。依据通信设备最大输出功率, 耳背助听器的购买者使用者可通过下面推荐的维持便携式及移动式 RF 通信设备 (发射机) 和助听器之间最小距离来防止电磁干扰。

发射机的额定最大输出功率 /w	对应发射机不同频率的隔离距离 /m		
	1 5 0 k H z ~ 8 0 M H z d=1.2VP	8 0 M H z ~ 8 0 0 M H z d=1.2 $\sqrt{p}$	8 0 0 M H z ~ 2 . 5 G H z d=2.3 $\sqrt{p}$
0.01	/	0.12	0.23
0.1	/	0.38	0.73
1	/	1.2	2.3
10	/	3.8	7.3
100	/	12	23
对于上表未列出的发射机额定最大输出功率，推荐隔离距离 d，以米（m）为单位，能用相应发射机频率栏中的公式来确定，这里 P 是由发射机制造商提供的发射机最大额定功率，以瓦特（w）为单位注：在 80MHz 和 800MH 频率上，采用较高频范围的公式。注：这些指南可能不适合所有的情况，电磁传播受建筑物、物体和人体的吸收和反射的影响。			

蓝牙模块信息			
发射频率或频带	调制类型	有效辐射功率	蓝牙版本
2.4GHZ,	BLE 1M PHY, BLE 2M PHY, GFSK, $\pi/4$ DQPSK and 8DPSK,	(-6,+4)dBm.	5.3

技术参数

型号规格	最大 OSPL ₉₀	高频平均值 OSPL ₉₀	满档声增益 (高频平均值)
REAL P1	≤ 118dB+3dB	113dB±4dB	45dB±5dB
REAL P2	≤ 111dB+3dB	106dB±4dB	35dB±5dB
REAL P3	≤ 118dB+3dB	113dB±4dB	45dB±5dB
REAL P4	≤ 111dB+3dB	106dB±4dB	35dB±5dB

等效输入噪声级	总谐波失真	频率响应范围 (不窄于)	额定电源电流消耗	模式
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6000Hz	3mA	BLE 模式
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6500Hz	3mA	BLE 模式
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6000Hz	3mA	BT 模式
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6500Hz	3mA	BT 模式

包装清单

品名	数量	品名	数量
助听器	一套（左右）	耳塞	18 个
充电盒	1 个	充电线	1 条
清洁刷	1 个	盯聆挡板	1 盒
说明书和快速指南	各 1 本	合格证	1 张

注释：主机可选购，一般为 2 个，购买时请按照实际情况为准

Table of Contents

Introduction to the Manual : This manual guides users in the use and maintenance of the JIUYEE Hearing Aid. Please read the manual carefully, including the “Warning” section. This manual will help you fully understand how to operate the hearing aid.

Model Overview	29
Applicable Range	29
Structural Composition of the Product	29
Contraindications	30
Cautions	30
Special Instructions on Howling	32
Working Principle	32
Descriptive Graph of the Hearing Aid	33
Preparation before Wearing the Device	34
Wearing Diagram for the Hearing Aid	36
Cleaning and Maintenance of the Hearing Aid	37

Cleaning and Maintenance Methods for the Earplugs.....	38
Replacing the Earplug.....	38
Replacing the Cerumen Baffle.....	39
The Hearing Aid (the Function of the P3/P4 Model)	40
Self-check on Faults	41
General Warning	44
After-sales Service and Warranty	47
Environmental Protection.....	47
Transportation and Storage.....	48
Explanation of Graphics, Symbols and Abbreviations used in Medical Device Labels	49
Technical Description.....	50
Electromagnetic Compatibility	51
Technical Parameters.....	52
Packaging List	53

Model Overview

This manual is applicable for the following series and models of hearing aids:

REAL P1	REAL P2	REAL P3	REAL P4
---------	---------	---------	---------

Note: (1)The REAL P1/REAL P2 type does not have the functions of calling and listening to music.

(2)The REAL P3/REAL P4 type has the functions of calling and listening to music.

Applicable Range

After inspection and fitting, the hearing aid is applicable for patients with air conduction hearing loss.

Structural Composition of the Product

This product consists of the host and its accessories. The host comprises of the microphone, signal processor, battery, shell and receiver, and accessories, including the earplugs, cerumen

baffle, charging box and charging cable.

Contraindications

Patients with acute external otitis, myringitis, chronic suppurative otitis media (in the stage of suppurative infection), or acute suppurative otitis media are not suitable to wear the air conduction hearing aid. Patients who are allergic to the materials used for the product are not suitable to wear the hearing aid.

Cautions

1. Read all instructions carefully before use.
2. Before using the hearing aid, professional inspection and hearing tests should be carried out in a hospital, and the hearing aid should be used under the guidance of doctors or professional fitting personnel.
3. Keep the product away from damp areas, shock and heat.
4. Do not immerse the hearing aid in any liquid. Remove the hearing aid before swimming, washing your face, or bathing. Use the hearing aid when the auditory meatus is dry after

swimming or washing.

5. Keep the outer surface of the hearing aid clean, and regularly remove the cerumen inside the earplug.

6. The function and volume control switch should be correctly used. The hearing aid should be handled with care, and avoid excessive force on the device.

7. Do not place the hearing aid near strong magnetic fields. These will affect the sensitivity of the hearing aid.

8. If your ears are uncomfortable during use, replace the earplug in time, or consult a doctor or customer service representative (customer service hotline: xxxxxxxxxx).

9. Instructions for the safe use and maintenance of the rechargeable battery:

a. Use original charging accessories and charging cables with the same technical specifications, and select the appropriate USB for charging the product (output DC5V);

b. The hearing aid is not equipped with a medical device adapter. Please configure the adapter that meets the medical device standards (GB9706.1-2007).

c. The rechargeable battery should not be overcharged or over-discharged. This will affect the capacity and life of the rechargeable battery.

d. If the rechargeable battery is not used for a long time, the battery should be stored in its fully charged state, and charged at least once a month. This will help to extend the life of the battery.

Special Instructions on Howling

One of the problems new users often encounter when using the hearing aid for the first time is “howling” . This refers to the howling sound made by the hearing aid. This usually happen when the volume is increased to a high level.

The common causes of howling are, as follows:

- a.Cerumen is present in the auditory meatus;
- b.The hearing aid is not properly worn;
- c.Aging of the hearing aid and other reasons;
- d.The holes for the microphone in the hearing aid is blocked or squeezed.

Working Principle

The input transducer converts the input sound energy into electrical energy. Then, this transmitted to the signal processing unit. The signal processing unit performs the A/D conversion for the input signal, and uses the digital signal processor for a series of processes and amplifications. Then, the processed signal is transmitted to the output transducer. Finally, the output transducer transmits the signal to the auditory meatus through the earplug by air conduction.

Descriptive Graph of the Hearing Aid

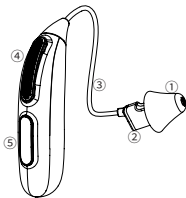
Earplug: Fixes the line pipe and receiver in place in the auditory meatus

Receiver: Output the sound

Line pipe: Connects the receiver to the hearing aid

Microphone: Collects the sound

Program keys: Power on/off



For the earplug on the receiver, users can choose one of the following types, according to the ear damage:



1.tulip



2.Closed

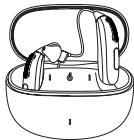


3.double deck

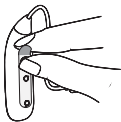
Preparation before Wearing the Device

1. Activate the device

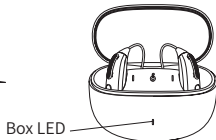
Open the cover of the charging box, take out the headphones, tear off the PE film, place the headphones back into the charging box, close and open the cover, and the hearing aid will be activated.



Step 1



Step 2



Step 3

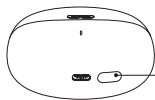
2. Bluetooth pairing

a. When the charging box is opened, the hearing aid will turn on and automatically start to enter pairing mode. The "Bluetooth connection succeeded" will prompt

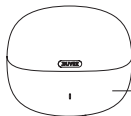
after a successful connection.

b.If the Bluetooth connection fails while wearing the headphones, press and hold the charging box button for 3 seconds, or return the two headphones back inside the charging box, and close and open the upper cover of the charging box. The box LED will flash rapidly, and the hearing aid will enter pairing mode. "Bluetooth connection succeeded" will prompt after a successful connection.

c.For hearing aids that have been successfully paired, this will automatically connect every time the charging box is opened.



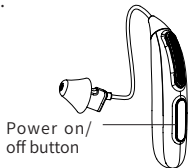
Charging box button



Close the hearing aid

⚠ Important: The input voltage of the charging USB for the product is DC5V. Do not connect the device to a power supply port or adapter with a supply voltage that exceeds product specifications. This may damage the battery, or unexpected danger may occur (The battery used for the device is lithium battery DC3.8V).

3. Press and hold the hearing aid button for 5 seconds to turn on the hearing aid, and press and hold the same button for 5 seconds to turn off the hearing aid.



Wearing Diagram for the Hearing Aid

Step 1: Place the hearing aid behind the ear.



Step 2: Hold the curved line of the receiver using your thumb and forefinger. At this time, the opening of the earplug should point to the opening of the auditory meatus.



Step 3: Gently insert the earplug into the auditory meatus until the cable of the receiver is close to the side of the head.



Caution: The sound is transmitted to the ear through the receiver. During use, the receiver should always be equipped with the earplug, and only use parts that came in with the hearing aid.

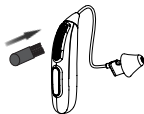
Cleaning and Maintenance of the Hearing Aid

To clean the hearing aid, place the hearing aid on a soft surface to avoid damage when it accidentally falls down.

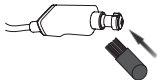
Methods for cleaning and disinfecting the host:

- a. Please use dry soft cloth or cotton swabs to clean the hearing aid. It is recommended to clean the auditory meatus and hearing aid at least once a week. Please avoid using alcoholic solutions and cleaning solutions. These can damage the electronic circuit.
- b. When cleaning the opening of the microphone, use a clean brush to

carefully clean the residues at the opening. Do not press the brush into the opening.



Clean the opening
of the microphone
of the hearing aid



Clean the opening
of the receiver of
the hearing aid

Cleaning and Maintenance Methods for the Earplug

Remove the earplug, rinse it with clean water, and dry it, or use 70-80% (body

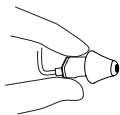
ratio) medical alcohol for disinfection, and dry it. If the earplug is full of cerumen, it is necessary to remove the cerumen or replace the earplug.

 **Warning:** Do not use detergent, industrial alcohol, or gasoline to clean the product. During cleaning and disinfection, prevent the liquid from flowing inside the device.

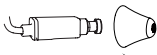
Replacing the Earplug

Please replace the earplug according to the following steps.

Step 1: Hold one end of the receiver and pull out the earplug.



Step 2: Insert the receiver into the middle of the earplug to ensure that the connection is solid.



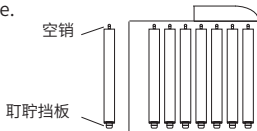
Step 3: Push hard to ensure that the earplug is firmly mounted.



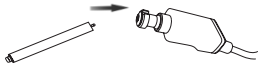
Note: If the earplug is not on the receiver when removing the hearing aid, the earplug may still be in the auditory meatus. Please consult a hearing consultant for further guidance.

Replacing the Cerumen Baffle

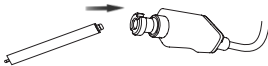
Step 1: Open the clamps of the cerumen baffle and take out the tool. The tool has two pins: one pin is used for removing old cerumen baffles, while the other pin is used for connecting the new one.



Step 2: Push the empty pin into the cerumen baffle on the hearing aid, and take out the old cerumen baffle and discard it.



Step 3: Use the other pin to insert the new cerumen baffle, and remove the tool and discard it.



Step 4: After replacing the cerumen baffle, the receiver should be similar to that shown in the figure.



The Hearing Aid (Function of the BT Model)

1. Call mode

When answering a call using the hearing aid, short press the button once to answer the call, and short press the button again (during the call) to hang up.

2.Music mode

When playing music, short press the button once to pause playing, and short press the button again to resume playing.

Self-check on Faults

For problems that may occur during the use of the hearing aid, please refer to the following table for simple solutions.

(If the solutions in the table does not work, please consult a customer service representative for assistance.)

Fault	Possible cause	Solutions
Cannot hear any sound from the hearing aid	The ear mold or earplug is blocked	Clean or replace the cerumen baffle
	When opening the charging box, the LED lamp does not light up	Charge the battery
	Low battery	Charge the battery
The sound is very weak	The volume is set too low	Turn up the volume
The sound is very weak	The cerumen baffle is blocked	Clean the baffle
	The battery of headphone has no power	Return the headphone back into the charging box to charge
	The earplug is loose	Wear the earplug properly

Can not connect to Bluetooth	The pairing during the previous Bluetooth connection was not successful	Press and hold the charging box button for 10 seconds to force the Bluetooth pairing
The hearing aid howls	There is too much cerumen in the auditory meatus	Clean the auditory meatus, and consult a doctor when necessary
	The hearing aid is not worn in place	Please wear the hearing aid properly
	Due to aging of the hearing aid and other reasons	Replace the hearing aid

General Warning

To ensure your safety and that the hearing aid correctly used, please be familiar with the following general warnings.

Please note that the hearing aid neither recovers a person's normal hearing, nor prevents or improves the hearing loss caused by organic diseases. The hearing aid only assists during listening, which may need to be supplemented by listening training and lip reading guidance. In addition, please note that in most cases, the user cannot obtain the full benefits of the hearing aid when not used frequently. It is recommended to wear the hearing aid for a long period of time, and maintain good wearing habits to maximize the benefits of the device.

- The hearing aid can only be used and adjusted under the guidance of a customer service representative. Improper use of the device can lead to sudden or permanent hearing loss.
- It is strictly prohibited to allow other users to wear the hearing aid, because each user has different hearing conditions. The improper use of the device may result to permanent damage.
- Swallowing the hearing aid and its parts can cause injury. For children or

individuals who may have been injured, the hearing aid and its parts would be out of their reach.

- Active implant: The hearing aid has been comprehensively tested and designed for human health, in accordance with international human exposure standards (absorbance - SAR), and induced electromagnetic power and voltage standards for the human body.

- The exposure values are far below the safety limits specified in the internationally recognized SAR, human-induced electromagnetic power and voltage in human health standards, and the safety limits specified in the standards for coexistence with active medical implants, such as pacemakers and cardiac defibrillators.

- If you have an active implant implanted in your brain, please consult the related manufacturer for specific interference risks.

- Cochlear implant: If wearing the cochlear implant (CI) on one ear and the hearing aid on the other, please ensure that the distance between the CI and hearing aid is always more than 1 cm. The magnetic field from the CI's sound processor, coil and magnet may permanently damage the speaker parts in the hearing aid. Do not place the two equipment too close when removing these (for example, when cleaning

these). Do not place the CI and hearing aid in the same box.

- The hearing aid may be damaged in places with strong electromagnetic fields. Please remove the device during X-ray, CT, MRI, PET, scanning, electrotherapy, or surgery sessions.

- The hearing aid must not be exposed to extreme heat, such as in a vehicle exposed to the sun.

-The hearing aid should not be dried in the microwave oven or other ovens.

- Chemicals from cosmetics, hair gels, perfumes, aftershave lotions, sunscreens and insect repellents can damage the hearing aid.

- Before using such products, remove the hearing aid and allow it to dry before use.

- Care should be given when selecting, installing and using the hearing aid with a maximum sound pressure capacity of over 132dBSPL (2CC coupled cavity), because there may be a risk of damaging the residual hearing of the user.

- The hearing aid, earplug and ear mold may accelerate the accumulation of cerumen.

- In rare cases, other non-allergic substances used in the hearing aid may cause

skin irritation or other side effects.

- If these conditions occur, please consult a doctor.
- For the hearing aid, the comprehensive interference test has been carried out according to the strictest international standards. However, the hearing aid may be interfered by other equipment, such as some mobile phones, citizens band series, store alarm systems, and so on. If this happens, please increase the distance between the hearing aid and the interference equipment.

After-sales Service and Warranty

Hunan JIUYEE Medical Technology Co., Ltd. is the after-sales service unit in charge of the hearing aid device. Consult a hearing customer service representative for relevant service policies.

You can initially consult a customer service representative on the use and troubleshooting of the hearing aid. The representative will provide guidance or assistance to immediately solve the problem.

Environmental Protection

Properly discard obsolete batteries, hosts and accessories. The disposal of wastes and residues should conform to corresponding national laws and regulations.

Transportation and Storage

1.Environmental conditions for normal operation:

- a. Ambient temperature: 0°C to 40°C ;
- b. Relative humidity: $\leq 90\%$;
- c. Atmospheric pressure: 86 kPa-106 kPa.

2. The product should be stored in a well-ventilated room without corrosive gas, and the environment should meet the following conditions:

- a. Ambient temperature: -10°C to 40°C ;
- b. Relative humidity: $\leq 90\%$;
- c. Atmospheric pressure: 86 kPa-106 kPa.

3.Handle with care to prevent collisions or strong impact.

Explanation of the Graphics, Symbols and Abbreviations used in Medical Device Labels

	Refer to the attached documents		Manufacturer
	B-type application equipment		This side up
	Production batch number		Prevent from getting wet from rain
	Service life		Prevent exposure to sunlight

	Fragile! Handle with great care		Stacking layers
	Dispose waste electrical and electronic equipment separately (Please comply with local laws and regulations)		

Technical Description

Classification for electrical:

Classification for the type of electric shock: Internal power supply

Classification of the level of electric shock: B-type

Degree of protection against liquid ingress: B-type application

The equipment is not AP-type or APG-type.

Operation mode of equipment: Continuous operation.

Externally connected equipment: The external equipment connected to this product must comply with GB9706.1-2007 or equivalent safety standards when city power is used.

Software version: V1.0

Electromagnetic Compatibility

The device should meet the requirements in GB/T25102.13-2010.

The hearing aid complies with the hearing aid immunity specified in GB/T25102.13, and the field strength of the RF test signal					
Neighbor compatibility IRIL $\leq$ 55 dB at the following field strengths Field strength (V/m)					
Frequency range (GHz)	0.08-0.80	0.80-0.96	0.96-1.40	1.4-2.0	2.0-3.0
Microphone mode	/	3	/	2	/

Technical Parameters

Model/Specification	Maximum OSPL ₉₀	High frequency average value OSPL ₉₀	Full on gain (high frequency average value)
JY01LE	$\leq 118\text{dB}+3\text{dB}$	$113\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$45\text{dB}\pm 5\text{dB}$
JY02LE	$\leq 111\text{dB}+3\text{dB}$	$106\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$35\text{dB}\pm 5\text{dB}$
JY03BT	$\leq 118\text{dB}+3\text{dB}$	$113\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$45\text{dB}\pm 5\text{dB}$
JY04BT	$\leq 111\text{dB}+3\text{dB}$	$106\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$35\text{dB}\pm 5\text{dB}$

Equivalent input noise level	Total harmonic distortion	Frequency response range (not less than)	Rated power and current consumption	mode
$\leq 25\text{dB}+3\text{dB}$	$\leq 3\%+3\%$	200Hz-6000Hz	3mA	BLE
$\leq 25\text{dB}+3\text{dB}$	$\leq 3\%+3\%$	200Hz-6500Hz	3mA	BLE
$\leq 25\text{dB}+3\text{dB}$	$\leq 3\%+3\%$	200Hz-6000Hz	3mA	BT
$\leq 25\text{dB}+3\text{dB}$	$\leq 3\%+3\%$	200Hz-6500Hz	3mA	BT

Packaging List

Product name	Quantity	Product name	Quantity
Main engine	2	Earplug	18
Charging box	1	Charging cable	1
Cleaning brush	1	Cerumen Baffle	8
Instructions	1	Certificate	1

Note: The host is optionally available, and there are 2 hosts in general. Please refer to the actual situation before purchasing.

Aperçu des modèles

Ce présent mode d'emploi couvre les modèles suivants d' appareils auditifs :

REAL P1	REAL P2	REAL P3	REAL P4
---------	---------	---------	---------

Remarques : ① Le modèle REAL P1/REAL P2 sans fonctionnalité téléphone et musique.
② Le modèle REAL P1/REAL P2 avec fonctionnalités téléphone et musique.

Introduction

Ce mode d'emploi vous indique comment utiliser et entretenir votre nouvelle JIUYEE Hearing-Aid. Veuillez le lire attentivement, y compris la partie « Avertissements ». Ce mode d' emploi vous aide à mieux connaître votre appareil auditif.

Champ d'application

L'amplification de votre aide auditive est ajustée et optimisée de manière unique par votre audioprothésiste. L'aide auditive a pour but d'amplifier les sons afin de compenser la perte auditive par conduction aérienne.

Composition du produit

Ce produit se compose d'un appareil et d'accessoires. L' appareil se compose d'un microphone, d'un processeur de signal, d'une batterie, d'une coque et d'un récepteur, tandis que les accessoires comprennent les dômes, un pare-cérumen, un boîtier de charge et un câble.

Contre-indications

Les patients qui souffrent des maladies telles que les otites externes aiguës, les tympanites, les otites moyennes suppuratives chroniques (en phase d'infection purulente), les otites moyennes suppuratives aiguës, l' allergie au matériau de ce produit ne conviennent pas au port d'appareils auditifs à conduction aérienne.

Précautions

1. Lisez attentivement et complètement les instructions avant l'utilisation.
2. Avant d'utiliser cet appareil auditif, vous devez passer un examen spécialisé et un test d'audition dans un établissement hospitalier, vous devez utiliser votre aide auditive sous la direction d'un médecin ou d'un audioprothésiste professionnel.
3. Protégez le produit de l'humidité, des chocs et des températures élevées.
4. Il est interdit de tremper l' appareil auditif dans un liquide. Retirez l'appareil auditif avant de nager, de vous laver les cheveux ou de vous doucher. Attendez que vos conduits auditifs soient secs avant de remettre l'appareil auditif après la baignade ou le bain.
5. Gardez la surface extérieure de l'appareil auditif propre et nettoyez régulièrement le cérumen dans les dômes.
6. Utilisez correctement l'interrupteur des fonctionnalités et du volume, veuillez allumer et éteindre doucement, n' utilisez pas avec trop de force excessive.

7. Après avoir retiré l'appareil auditif la nuit, placez-le dans un boîtier avec un absorbeur d'humidité, à l'abri de la lumière, des hautes températures et d'une forte humidité, et évitez de le faire tomber.
8. Évitez de les mettre en contact avec des champs magnétiques puissants, car cela pourrait avoir un impact sur la sensibilité de l'appareil auditif.

Remarque sur le sifflement

Un problème souvent rencontré par les nouveaux utilisateurs qui utilisent les appareils auditifs pour la première fois est le « sifflement », c'est notamment le cas lorsque le volume sonore est élevé.

Il existe plusieurs causes courantes de sifflement :

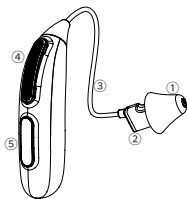
- a. Un blocage du cérumen dans le conduit auditif ;
- b. Les appareils auditifs ne sont pas correctement insérées dans l'oreille ;

Remarque sur le sifflement

Le transducteur d'entrée convertit l'énergie acoustique d'entrée en énergie électrique et la transmet à l'unité de traitement du signal. L'unité de traitement du signal convertit le signal d'entrée en A/D, puis processeur de signal numérique effectue une série de traitements et d'amplifications avant de le transmettre au transducteur de sortie, qui transmet le signal traité dans le canal auditif à travers les dômes par conduction aérienne.

Schéma de la structure d'appareil auditif

- ① Dôme : pour maintenir le tube et la récepteur en place dans le conduit auditif
- ② Récepteur : pour émettre le son
- ③ Tube : pour connecter le récepteur à l'appareil auditif
- ④ Microphone : pour recevoir le son
- ⑤ Bouton : mise en marche/arrêt



Préparation avant l' utilisation

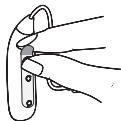
1. Activez le produit

Ouvrez le couvercle du boîtier de charge, sortez les appareils, enlevez le film de protection, placez les appareils dans le boîtier de charge et

refermez le couvercle, puis ouvrez à nouveau le couvercle pour activer les appareils auditifs.



Étape 1



Étape 2



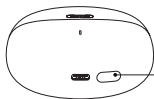
Étape 3

Box LED

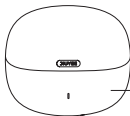
2. Appairage Bluetooth

a. Ouvrez le boîtier de charge, l'appareil auditif est allumée et commence à entrer dans le mode d' appairage, activer la connexion Bluetooth de votre appareil et choisissez le nom (JIUYEE Real), après l' appairage, une message Connexion Bluetooth réussie' affiche.

b. Lorsque les 2 appareils auditifs sont dans le boîtier de charge, la connexion Bluetooth échoue, appuyez sur le bouton du boîtier de charge et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes, ou remettez les deux appareils auditifs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle du boîtier, puis rouvrez-le, le voyant LED du boîtier passera en mode clignotement rapide et entrera dans le mode d' appairage. Une fois l' appairage réussi, un message Connexion Bluetooth réussie affichera.



Bouton du boîtier de charge



Éteindre les appareils auditifs

c. Les appareils auditifs qui ont été appariés avec succès se reconnectent automatiquement lorsque le boîtier de charge est ouvert à nouveau.

⚠ Remarque : La tension d'entrée de l'USB de charge est de 5 V courant continu. Ne pas connecter à un port d'alimentation ou à un adaptateur dont la tension d'alimentation dépasse la norme, sinon la batterie pourrait être endommagée ou un accident pourrait se produire. (Ce produit est alimenté par une pile au lithium, d.c 3,8 V)

3. Appuyez sur le bouton de l'appareil auditif pendant 5 secondes pour allumer, et appuyez sur le bouton pendant 5 secondes pour éteindre.

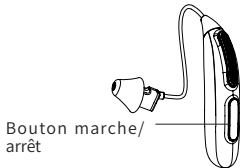


Schéma d' explication de l' utilisation d' appareil auditif

Étape 1 : placez l'appareil auditif derrière votre oreille.



Étape 2 : tenez la courbe du fil de l'écouteur avec votre pouce et votre index. Le dôme doit être orientée vers l' entrée du conduit auditif.



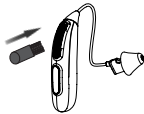
Étape 3 : insérez délicatement le dôme dans votre conduit auditif jusqu'à ce que le tube du récepteur se place contre le côté de la tête.



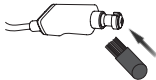
Conseil :

La récepteur transmet le son à l'oreille. La récepteur doit toujours être équipée de dôme attaché. Utilisez uniquement des pièces conçues pour votre appareil auditif.

Nettoyage et entretien de l' appareil auditif



Nettoyage des orifices des microphones des appareils auditifs



Nettoyage des orifices des récepteurs des appareils auditifs

Nettoyage des dômes

Retirez les dômes, rincez-les à l'eau, puis séchez-les ; ou désinfectez-les avec de l'alcool médical à 70 % ou 80 % (rapport de volume), puis séchez-les. Si les dômes sont obstrués par du cérumen, vous devrez nettoyer le cérumen dans vos oreilles ou remplacer les dômes.

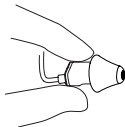
⚠ Avertissements :

N'utilisez pas de détergents, d'alcool industriel ou d'essence pour nettoyer. Faites attention pendant le nettoyage et la désinfection des dômes, afin d'éviter que des liquides ne pénètrent dans le produit.

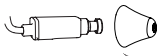
Remplacement des dômes

Veillez suivre les étapes ci-dessous pour remplacer les dômes.

Étape 1 : tenez une extrémité de la récepteur et retirez le dôme.



Étape 2 : insérez la récepteur au milieu de le dôme pour fixer.



Étape 3 : appuyez fermement pour vérifier que le dôme est bien fixé.

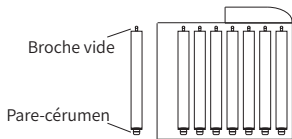


Remarque :

Si la dôme n'est pas sur la récepteur lorsqu'on le retire, il se peut que le dôme soit encore dans le conduit auditif. Veuillez consulter un audiologiste pour de plus d' informations.

Remplacement du pare-cérumen

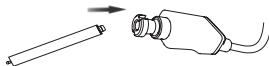
Étape 1 : ouvrez le clip du pare-cérumen, utilisez l'outil du filtre à cérumen, qui comporte deux broches, l'une servant à retirer l'ancien filtre à cérumen et l'autre à fixer le nouveau pare-cérumen.



Étape 2 : retirez l'ancien pare-cérumen en poussant la broche vide dans le filtre à cérumen de l'appareil auditif et jetez-le.



Étape 3 : utilisez l'autre broche pour insérer le nouveau pare-cérumen, puis retirez l'outil et jetez-le



Étape 4 : après avoir remis en place le pare-cérumen, le récepteur doit être comme le schéma.



Appareil auditif (fonctionnalités modèle P3/P4)

1. Fonctionnalité téléphone

Pour répondre à un appel avec l'appareil auditif, appuyez sur le bouton une fois pour répondre à l'appel, (pendant l'appel) appuyez sur le bouton à nouveau pour raccrocher l'appel.

2. Fonctionnalité musique

Pendant l' utilisation, appuyez sur le bouton pour mettre la musique en pause, appuyez sur le bouton à nouveau pour la mettre en marche.

Dépannage

Lorsque vous rencontrez un problème avec votre appareil auditif, veuillez consulter le tableau ci-dessous pour trouver des solutions.

(Si aucune des solutions du tableau ci-dessous ne fonctionne, veuillez contacter notre service clientèle.)

Problèmes	Causes	Solutions
Pas de son dans l'appareil auditif	Embouts ou dômes obstrués	Clean or replace the cerumen baffle
	LED ne s' allume pas quand le couvercle du boîtier de charge est ouvert	Charger
	Niveau de batterie faible	Charger
Son trop faible	Volume bas	Augmenter le volume
Son trop faible	Pare-cérumen obstrué	Nettoyer le pare-cérumen
	La batterie de l'aide auditive est épuisée	Changer l' appareil auditif dans le boîtier de charge
	Dômes détachées	Remettre les dômes en place

Problème de connexion Bluetooth	Ne pas effacer le dernier historique d'appairage Bluetooth	Maintenir le bouton du boîtier pendant 10 secondes pour forcer l' appairage
Sifflement de l'appareil auditif	Trop de cérumen dans le conduit auditif	Nettoyer votre conduit auditif et consulter votre médecin si nécessaire
	L'appareil auditif n' est pas bien mis en place	Porter correctement l' appareil auditif
	Vieillessement des appareils auditifs et d'autres causes	Remplacer vos appareils auditifs

Avertissements généraux ⚠

Pour assurer votre sécurité personnelle et l'utilisation correcte de votre appareil auditif, vous devez connaître les avertissements généraux suivants.

Veuillez noter que les appareils auditifs ne rétablissent pas l'audition normale, pas plus qu'elles ne préviennent ou n'améliorent les déficiences auditives dues à des pathologies organiques. Les appareils auditifs ne sont qu'une partie de l'audition et il peut être nécessaire de les compléter par une formation auditive et un enseignement de la lecture labiale. Veuillez également noter que, dans la plupart des cas, l'utilisateur ne tirera pas pleinement parti d'un appareil auditif s'il ne l'utilise pas régulièrement. Il est donc recommandé de la porter pendant une longue période et de garder de bonnes habitudes de port pour en tirer le meilleur parti.

- Les appareils auditifs ne doivent être utilisés que sous les conseils et les réglages du service clientèle. Une utilisation incorrecte peut entraîner une perte auditive soudaine ou permanente.
- Personne d'autre n'est autorisé à porter votre appareil auditif car chaque

personne a une condition auditive différente et une utilisation incorrecte peut causer des dommages permanents.

- L'avalage de l'appareil auditif et de ses composants peut provoquer des blessures. Pour les enfants ou toute autre personne susceptible de se blesser, l'appareil auditif et ses composants doivent être tenus hors de portée.

- Implants actifs : les appareils auditifs ont été minutieusement testés et caractérisés pour la santé humaine, conformément aux normes internationales relatives à l'exposition humaine (rapport d'absorption spécifique - SAR), à la puissance électromagnétique induite et à la tension dans le corps humain.

- Les valeurs d'exposition sont bien en dessous des limites de sécurité acceptées internationalement pour le SAR, la puissance électromagnétique induite et les tensions dans le corps humain définies dans les normes pour la santé humaine et la coexistence avec des implants médicaux actifs, tels que les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs cardiaques.

- Si vous avez un implant cérébral actif, veuillez consulter le fabricant de votre appareil implantable pour des informations sur les risques d'interférences.

- Implants cochléaires : si vous utilisez un implant cochléaire (IC) dans une oreille

et une aide auditive dans l'autre, assurez-vous que l'IC est toujours maintenu à une distance d'au moins 1 cm de l'appareil auditif. Les champs magnétiques provenant du processeur de son de l'IC, des bobines et des aimants peuvent abîmer définitivement les composants du haut-parleur de l'appareil auditif. Ne placez jamais les deux appareils trop près l'un de l'autre lorsque vous les retirez (par exemple, pour les nettoyer). Ne mettez pas l'IC et l'appareil auditif dans la même boîte.

- Comme les appareils auditifs peuvent être endommagés par l'exposition à des champs électromagnétiques puissants, retirez l'appareil auditif lorsque vous effectuez des radiographies, des scans CT, MR, PET, des électrothérapies ou des interventions chirurgicales, etc.
- Les appareils auditifs ne doivent jamais être placés dans un environnement à température élevée, par exemple dans un véhicule exposé au soleil.
- Les appareils auditifs ne doivent pas être séchés dans un four à micro-ondes ou un four.
- Les produits chimiques contenus dans les produits de beauté, les laques, les parfums, les après-rasages, les crèmes solaires et les produits insecticides peuvent

abîmer les appareils auditifs.

- Avant d'utiliser ces produits ci-dessous, retirez l'appareil auditif et laissez ces produits sécher avant de l'utiliser.
- Il doit d'être particulièrement prudent lors du choix, de l'adaptation et de l'utilisation d'appareils auditifs dont la capacité de pression sonore maximale est supérieure à 132 dB SPL (chambre de couplage 2CC), car il existe un risque d'endommager l'audition résiduelle de l'utilisateur.
- Les appareils auditifs ont fait l'objet de tests approfondis d'interférence conformément aux normes internationales les plus strictes. Toutefois, les appareils auditifs peuvent être affectés par des interférences provenant d'autres appareils (par exemple, les téléphones mobiles, les systèmes radioélectriques du service mobile terrestre, les systèmes d'alarme des magasins et d'autres équipements). Si cela se produit, augmentez la distance entre l'appareil auditif et l'équipement perturbateur.

Service après-vente et garantie

Hunan JIUYEE Medical Technology Co., Ltd prend en charge du service après-

vente de vos appareils auditifs, vous pouvez contacter notre service clientèle pour connaître notre politique de service.

Vous pouvez également contacter notre service clientèle au sujet de l'utilisation de vos appareils auditifs, nous serons en mesure de vous donner des conseils ou des solutions le plus rapides possible.

Protection de l'environnement

Veillez ne pas jeter les batteries, les appareils et les accessoires en fin de vie, veuillez traiter les déchets et les résidus conformément à la législation nationale appropriée.

Transport et stockage

1. Conditions environnementales normales d'utilisation
 - a. Température ambiante : 0 ° C à 40 ° C ;
 - b. Humidité relative : $\leq 90 \%$;
 - c. Pression atmosphérique : 86 kPa à 106 kPa ;
2. Le produit doit être stocké dans une pièce exempte de gaz corrosifs et bien

ventilée, et l'environnement doit répondre aux conditions suivantes :

a. Température ambiante : -10 ° C à 40 ° C ;

b. Humidité relative : $\leq 90 \%$;

c. Pression atmosphérique : 86 kPa à 106 kPa ;

3. Veuillez manipuler avec précaution et éviter les collisions ou les chocs violents.

Explication des graphiques, symboles et abréviations utilisés dans l'étiquetage des dispositifs médicaux

	Attention, veuillez vous référer aux documents fournis		Fabricant
	Utilisation de certains équipement de type B		Vers le haut
	Numéro de lot de production		Protection contre la pluie
	Durée d'utilisation		Protection contre le soleil

	Fragile, soyez prudent		Nombre d' empilage
	Symbole de traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques (Veuillez vous référer aux lois et réglementations locales)		

Caractéristiques techniques

Modèle	OSPL90 maximum	Moyenne de la haute fréquence OSPL90	Gain maximum (moyenne de la haute fréquence)
JY01LE	$\leq 118\text{dB}+3\text{dB}$	$113\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$45\text{dB}\pm 5\text{dB}$
JY02LE	$\leq 111\text{dB}+3\text{dB}$	$106\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$35\text{dB}\pm 5\text{dB}$
JY03BT	$\leq 118\text{dB}+3\text{dB}$	$113\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$45\text{dB}\pm 5\text{dB}$
JY04BT	$\leq 111\text{dB}+3\text{dB}$	$106\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$35\text{dB}\pm 5\text{dB}$

Réducteur de bruit	Distorsion harmonique totale	Plage de réponse en fréquence (pas plus étroite que)	Consommation nominale du courant d'alimentation	modèle
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6000Hz	3mA	BLE
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6500Hz	3mA	BLE
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6000Hz	3mA	BT
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6500Hz	3mA	BT

Contenu de l' emballage

Article	Quantity	Article	Quantité
Appareil	2	Dôme	18
Boîtier de charge	1	Câble	1
Brosse de nettoyage	1	Pare-cérumen	8
Mode d' emploi	1	Certificat de conformité	1

Remarque: Vous pouvez choisir le nombre d' appareil, en général, c' est 2. Veuillez vous référer aux conditions réelles lors de la commande.

Descripción de los modelos

Este manual se aplica a las siguientes gamas y modelos de audífonos:

REAL P1	REAL P2	REAL P3	REAL P4
---------	---------	---------	---------

- Notas:** ① El modelo REAL P1/REAL P2 no incluye las funciones de llamada ni de escuchar música.
② El modelo REAL P3/REAL P4 incluye las funciones de llamada y de escuchar música.

Presentación del manual

Este manual instruye al usuario sobre cómo utilizar y cuidar sus JIUYEE Hearing-Aid. Lea atentamente este manual, incluida la sección de "Advertencia". Este manual le ayudará a conocer a fondo su audífono.

Ámbito de aplicación

A través de la adaptación, se utiliza para compensar la pérdida de audición en pacientes con pérdida de audición por conducción aérea.

Estructura y composición del producto

El producto consta de una unidad principal y accesorios. La unidad principal incluye un micrófono, un procesador de señales, una batería, una carcasa y un receptor. Entre los accesorios se incluyen tapones, filtros anticerumen y un estuche y cable de carga.

Contraindicaciones

No se recomienda que las personas con otitis externa aguda, timpanitis, otitis media supurativa crónica (en la fase de infección purulenta), otitis media supurativa aguda o con alergia a los materiales utilicen los audífonos de conducción aérea.



Precauciones

1. Lea las instrucciones de uso con atención y por completo antes de utilizar el dispositivo.
2. Antes de ajustar un audífono, el usuario debe someterse a un examen profesional y a una prueba de audición en un centro sanitario y recibir orientación de un médico

o un especialista en audífonos.

3. Preste atención a la resistencia del producto a la humedad, a los golpes y al calor.

4. No sumerja el audífono en líquidos. Retírese el audífono antes de nadar, lavarse el pelo o ducharse. Espere a que el canal auditivo se haya secado antes de ponerse el audífono después de nadar o lavarse.

5. La superficie exterior del audífono debe mantenerse limpia y el cerumen de los tapones debe limpiarse con frecuencia.

6. El interruptor de control de volumen debe usarse correctamente, enciéndalo y apáguelo con la mayor suavidad posible y evite aplicar demasiada fuerza sobre él.

7. Cuando se retire el audífono por la noche, colóquelo en una caja seca, protegida de la luz, de las altas temperaturas y de la humedad, así como de las caídas y los golpes.

8. Evite colocar el audífono junto a campos magnéticos fuertes, ya que esto podría afectar a su sensibilidad.

Nota especial sobre los pitidos

Un problema frecuente de los nuevos usuarios al utilizar los audífonos son los

"pitidos", que suceden especialmente cuando el volumen está muy alto.

Las causas más comunes de pitidos son las siguientes:

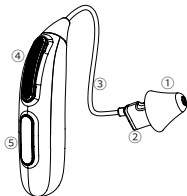
- a. El cerumen bloquea el canal auditivo;
- b. El audífono no se ha ajustado adecuadamente;

Principio de funcionamiento

El transductor de entrada convierte la energía acústica de entrada en energía eléctrica y la transmite a la unidad de procesamiento de señales. La unidad de procesamiento de señales convierte la señal de entrada en A/D y, a continuación, utiliza un procesador de señales digitales para llevar a cabo una serie de procesamientos y amplificaciones antes de transmitirla al transductor de salida, que transmite la señal procesada al canal auditivo mediante la conducción del aire a través del tapón.

Diagrama descriptivo de los audífonos

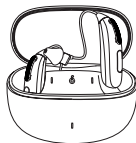
- ① Tapón: Asegure el tubo de alambre y el receptor en su lugar en el canal auditivo
- ② Receptor: Salida de sonido
- ③ Tubo de alambre: Conecta el receptor con el audífono
- ④ Micrófono: Recoge el sonido
- ⑤ Botón de programa: Enciende y apaga el audífono



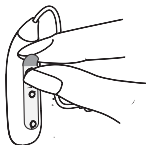
Consideraciones previas al uso

1. Activar el producto

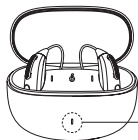
Abra la tapa del estuche de carga, saque el auricular, arranque la lámina de PE, coloque el auricular en el estuche de carga y cierre la tapa. Al abrir la tapa de nuevo, el audífono estará activado.



Paso 1



Paso 2



Paso 3

Caja LED

2. Emparejamiento por Bluetooth
 - a. Abra el estuche de carga, el audífono se enciende y comienza a entrar en el modo de emparejamiento, enciende el Bluetooth y se conecta con el nombre (JIUYEE Real103 o JIUYEE Real104) y a continuación aparece el mensaje "Bluetooth conexión exitosa".
 - b. Si la conexión Bluetooth falla cuando los auriculares están en ambos oídos, mantenga pulsado el botón del estuche de carga durante 3 segundos, o cierre la tapa superior del estuche de carga y vuelva a abrirla, la luz LED del estuche entrará en un estado de parpadeo

rápido y entrará en el modo de emparejamiento, la conexión Bluetooth se realizará con éxito y aparecerá el mensaje "Bluetooth conexión exitosa".

Botón del estuche de carga

Apagar el audífono

c. Un audífono que ha sido emparejado con éxito se volverá a conectar automáticamente cuando se abra de nuevo el estuche de carga.

Nota: El voltaje de entrada de este producto de carga USB es de 5 V CC. No  conecte a un puerto de alimentación o adaptador con un voltaje de alimentación

superior al estándar; de lo contrario, la batería podría dañarse o podría haber riesgo de accidente. (Este producto se carga mediante una batería de litio, con corriente continua de 3,8 V)

3. Mantenga pulsado el botón del audífono durante 5 segundos para encenderlo, y manténgalo pulsado durante 5 segundos para apagarlo cuando esté encendido.



Diagrama del uso de audífonos

Paso 1: Coloque el audífono detrás de la oreja.



Paso 2: Pellizque el cable de la curva del receptor con los dedos pulgar e índice. En este punto, la abertura del canal del tapón debe apuntar hacia la abertura del canal auditivo.



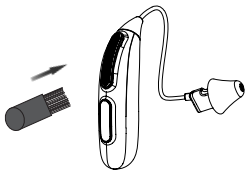
Paso 3: Introduzca suavemente el tapón en el canal auditivo hasta que el cable del receptor esté cerca del lado de la cabeza.



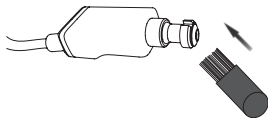
Consejo amable: El receptor transmite el sonido al oído. Siempre debe utilizar el receptor con tapones y solo debe usarse con los componentes específicos del audífono.

Limpieza y mantenimiento de audífonos

Limpieza de la entrada del micrófono del audífono



Limpieza de la entrada del receptor del audífono



Limpieza y mantenimiento del tapón

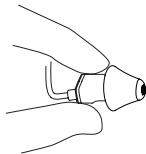
Retire el tapón, lávelo con agua limpia y deje que se seque; o bien desinféctelo con alcohol etílico a entre el 70 % y el 80 % (relación de volumen) y déjelo secar. Si los tapones tienen cerumen, deberá limpiarlos o reemplazarlos.

⚠ Advertencia: No utilice detergentes, alcohol industrial ni gasolina para la limpieza. Durante el proceso de limpieza y desinfección, evite que el líquido ingrese en el producto.

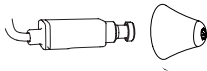
Sustitución de los tapones

Siga los pasos a continuación para sustituir los tapones.

Paso 1: Sujete el extremo del receptor y saque el tapón.



Paso 2: Inserte el receptor contra el centro del tapón para asegurar la conexión.



Paso 3: Presione con firmeza para asegurarse de que los tapones están bien sujetos.

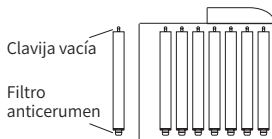


Importante:

Si el tapón no está en el receptor cuando se retira, el tapón puede estar todavía en el canal auditivo. Consulte a un asesor de audiología para obtener más orientación.

Sustitución del filtro anticerumen

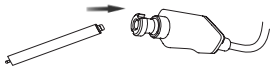
Paso 1: Abra el clip y retire la herramienta del filtro anticerumen, que tiene dos clavijas, una para retirar el filtro antiguo y otra para colocar el nuevo.



Paso 2: Retire y deseche el filtro anticerumen antiguo empujando el filtro anticerumen del audífono con la clavija vacía.



Paso 3: Después de insertar el nuevo filtro anticerumen con la otra clavija, retire la herramienta y deséchela.



Paso 4: Después de reemplazar el filtro anticerumen, el receptor deberá quedar como se muestra en el diagrama.



Audífonos (funciones del modelo P3/P4)

1. Modo de llamada

El audífono responde a la llamada pulsando brevemente el botón una vez para responder a la llamada y (durante la llamada) pulsando brevemente el botón de nuevo para

colgar la llamada.

2. Modo música

Cuando esté escuchando música, pulse el botón una vez para pausar la música y otra vez para reanudarla.

Autocomprobación de fallos

Cuando tenga un problema con su audífono, consulte la siguiente tabla para encontrar soluciones.

(Si no funciona ninguna de las soluciones de esta tabla, póngase en contacto con Atención al Cliente para obtener más ayuda).

ítem	Posibles causas	Soluciones
No hay sonido en los audífonos	El molde o el tapón para los oídos están taponados	Limpiar o sustituir el filtro anticerumen
	El estuche de carga se abre pero la luz LED no se enciende	Cargarlo
	Batería baja	Cargarlo
El sonido suena muy bajo	El volumen está demasiado bajo	Subir el volumen
El sonido suena muy bajo	El filtro anticerumen está taponado	Limpie la placa
	La batería de los auriculares se ha agotado	Vuelve a ponerlos en el estuche para cargarlos
	Tapones sueltos	Apretar los tapones

No se conecta a Bluetooth	El registro de emparejamiento Bluetooth anterior no se ha borrado	Mantener pulsado el botón del estuche durante 10 segundos para forzar el emparejamiento
El audífono pita	Hay demasiado cerumen en el canal auditivo	Limpie el canal auditivo y busque atención médica si es necesario
	El audífono no se ajusta correctamente	Llévalo bien el audífono
	Debido al envejecimiento de los audífonos	Reemplace el audífono

Advertencias generales ⚠

Para garantizar su seguridad y el uso adecuado de los audífonos, debe conocer todas las siguientes advertencias generales.

Tenga en cuenta que los audífonos no restauran la audición normal y no previenen ni mejoran la pérdida de audición debido a una patología orgánica. Los audífonos son solo una parte de la audición y es posible que deba complementarse con entrenamiento del oído y formación en lectura de labios. Además, tenga en cuenta que en la mayoría de los casos, los audífonos no se usan regularmente y los usuarios no disfrutan de todos sus beneficios. Se recomienda que los use durante mucho tiempo y mantenga buenos hábitos de uso para maximizar los beneficios de los audífonos.

- Los audífonos solo se pueden usar bajo la orientación y adaptación de Atención al Cliente. El uso inadecuado puede provocar daños auditivos repentinos o permanentes.
- Está estrictamente prohibido que otras personas usen sus audífonos, ya que la

condición auditiva de cada persona es diferente y el uso inadecuado puede causar daños permanentes.

- La ingestión del audífono o sus componentes puede causar lesiones. El audífono y sus componentes deben mantenerse fuera del alcance de los niños u otras personas que puedan sufrir daños.
- Implantes activos: Los audífonos han sido ampliamente probados y caracterizados para la salud humana de acuerdo con los estándares internacionales de contacto humano (tasa de absorción - SAR), potencia electromagnética inducida y estándares de voltaje que ingresan al cuerpo humano.
- Estos valores de exposición están muy por debajo de los límites de seguridad reconocidos internacionalmente para SAR, potencia electromagnética detectada por humanos y voltaje en los estándares de salud humana y estándares para la coexistencia con implantes médicos activos como marcapasos y desfibriladores cardíacos.
- Si tiene un implante activo en el cerebro, consulte al fabricante de su dispositivo implantable para conocer los riesgos específicos de interferencia.
- Implantes cocleares: Si utiliza un implante coclear (IC) en un oído y un audífono

en el otro, asegúrese de mantener el IC al menos a 1 cm de distancia del audífono en todo momento. Los campos magnéticos de los procesadores de sonido IC, las bobinas y los imanes pueden dañar permanentemente los componentes de los altavoces de los audífonos. Nunca coloque dos dispositivos demasiado cerca al retirarlos, por ejemplo, cuando va a limpiarlos. No coloque el IC y el audífono en la misma caja.

- Dado que los audífonos pueden dañarse cuando se exponen a campos electromagnéticos fuertes, quítese el audífono cuando vaya a someterse a una radiografía, TC, RM, TEP, exploración, radioterapia o cirugía.
- Los audífonos nunca deben exponerse a calor extremo, como en los vehículos expuestos a la luz solar.
- Los audífonos no deben secarse en microondas ni en hornos.
- Los productos químicos del maquillaje, la laca para el cabello, el perfume, las lociones para después del afeitado, el protector solar y el repelente de mosquitos pueden dañar el audífono.
- Retírese siempre el audífono antes de usar dichos productos y deje que se seque antes de volver a usarlo.

- Se debe tener especial cuidado al seleccionar, instalar y usar audífonos con una capacidad máxima de presión sonora de más de 132 dB de nivel de presión sonora (cavidad acoplada de 2 CC) debido al riesgo de dañar la audición residual del usuario del audífono.
- Los audífonos han sido probados exhaustivamente para detectar interferencias de acuerdo con las normas internacionales más estrictas. Sin embargo, los audífonos pueden interferir con otros dispositivos, como algunos teléfonos móviles, transceptores de radio, sistemas de alarma de establecimientos y otros equipos. Si esto sucede, aumente la distancia entre el audífono y el dispositivo interferente.

Garantía y servicio posventa

Hunan JIUYEE Medical Technology Co., Ltd dispone de un departamento de servicios posventa de audífonos, donde podrá disfrutar del servicio de Atención al Cliente y consultar cualquier duda sobre audición para comprender las políticas de servicio relevantes.

También puede consultar al servicio de Atención al Cliente sobre el uso de los audífonos como parte del proceso de adaptación, desde donde le ayudaremos a

resolver sus dudas.

Protección del medio ambiente

No deseche a voluntad las baterías, la unidad principal ni los accesorios que haya utilizado. La eliminación de desechos y residuos debe cumplir con las leyes y regulaciones nacionales correspondientes.

Transporte y almacenamiento

1. Condiciones ambientales normales de uso

a. Temperatura ambiente: 10 ° C a 40 ° C;

b. Humedad relativa: $\leq 90\%$;

c. Presión atmosférica: 86 kPa a 106 kPa;

2. El producto debe almacenarse en una habitación sin gas corrosivo y buena ventilación, y el ambiente debe cumplir las siguientes condiciones:

a. Temperatura ambiente: -10 ° C a 40 ° C;

b. Humedad relativa: $\leq 90\%$;

c. Presión atmosférica: 86 kPa a 106 kPa;

3. Manipule con cuidado para evitar colisiones o fuertes impactos del producto.

Explicación de los gráficos, símbolos y abreviaturas utilizados en el etiquetado de los productos médicos

	Nota, consulte la		Fabricante
	documentación adjunta		Esta parte hacia arriba
	Número de lote de producción		Proteger de la lluvia
	Período de uso		Número de capas de apilamiento
	Frágil y manejo con cuidado		Número de capas de apilamiento

	Símbolos para el desecho por separado de equipos eléctricos y electrónicos (Por favor, cumpla con las leyes y regulaciones locales)		非电离辐射
---	--	--	-------

Parámetros técnicos

Especificaciones del modelo	OSPL ₉₀ máximo	Promedio de alta frecuencia OSPL ₉₀	Ganancia de sonido de punto (promedio de alta frecuencia)
JY01LE	$\leq 118\text{dB}+3\text{dB}$	$113\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$45\text{dB}\pm 5\text{dB}$
JY02LE	$\leq 111\text{dB}+3\text{dB}$	$106\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$35\text{dB}\pm 5\text{dB}$
JY03BT	$\leq 118\text{dB}+3\text{dB}$	$113\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$45\text{dB}\pm 5\text{dB}$
JY04BT	$\leq 111\text{dB}+3\text{dB}$	$106\text{dB}\pm 4\text{dB}$	$35\text{dB}\pm 5\text{dB}$

Nivel de ruido de entrada equivalente	Distorsión armónica tota	Rango de respuesta frecuencial (no menos ancho que)	Consumo de la corriente nominal	modelo
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6000Hz	3mA	BLE
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6500Hz	3mA	BLE
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6000Hz	3mA	BT
≤ 25dB+3dB	≤ 3%+3%	200Hz~6500Hz	3mA	BT

Lista de embalaje

Nombre del producto	Cantidad	Nombre del producto	Cantidad
Unidad principal	一套（左右）	Tapones para los oídos	18 个
Estuche de carga	1 个	Cable de carga	1 条
Cepillo de limpieza	1 个	Filtro anticerumen	1 盒
Manual de instrucciones	各 1 本	Certificado de conformidad	1 张

Nota: Las unidades principales son opcionales, normalmente se dispone de dos. Consulte las condiciones reales de compra.

注册人 / 生产企业 / 售后服务单位
湖南玖益医疗科技有限公司
生产企业联系方式: 4009019166
邮政编码: 421008
公司官网: www.jiuyee.com
医疗器械注册证编号 / 产品技术要求编号: XXXXXXXX
生产许可证编号: XXXXXXXX
生产地址: 衡阳市高新区一环南路综合保税区北区 5 号厂房二楼
使用期限: 3 年
生产日期: 见包装内合格标签
说明书编制日期: 2022.9.1

Registrant / Manufacturer / After-sales service unit:
Hunan JIUYEE Medical Technology Co., Ltd.
Contact information of manufacturer: XXXXXXXX
Postal code: 421008
Official website: www.jiuyee.cn
Medical device registration certificate no. / Product technical requirement no.: XXXXXXXX
Production license no.: XXXXXXXX
Address of manufacturer: Floor 2, No. 5 Factory, North Area of Comprehensive Bonded Area, First Ring South Road, High-tech Zone, Hengyang City, China
Service life: 3 years
Production date: Refer to the qualified label in the package
Date of preparation of the instructions: June 14, 2022

FCC regulatory conformance:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a **Class B** digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

The SAR limit of USA (FCC) is 1.6 W/kg for head averaged over one gram of tissue. Device types REAL P1 (FCC ID:2A9JP-REALP1P2) has also been tested with 0mm against this SAR limit.

The SAR limit of USA (FCC) is 1.6 W/kg for head averaged over one gram of tissue. Device types REAL P3 (FCC ID:2A9JP-REALP3P4) has also been tested with 0mm against this SAR limit.